

# LA COMMEDIA NEL TEATRO INGLESE DEL SETTECENTO

Letteratura e cultura inglese III  
Università degli Studi di Macerata

Maria Elisa Montironi  
montironime@hotmail.com

2015-2016

1

# SEMIOTICA DEL TEATRO

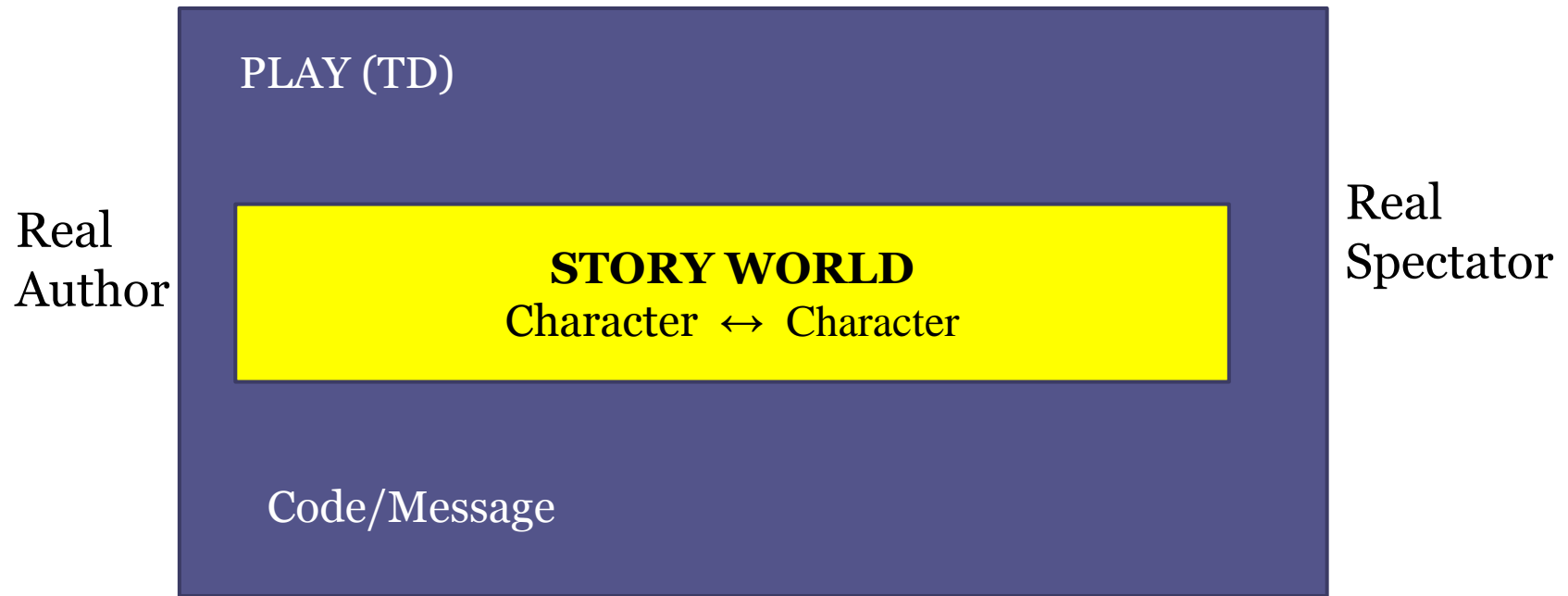
- TEATRO: esplicitarsi di un testo, attraverso un corpo, nel perimetro della scena, in un contatto diretto e irripetibile con il gruppo, in un contesto condiviso da emittenti e ricettori.
- 1 TD (primary text + secondary text)  
=  $\infty$  TS (TD interpretato, “polifonia informazionale”, testo “logico-sensoriale”)

# Semiotica del teatro

## ANALISI DI UN TD (percorsi interpretativi)

- *Information flow*
- Struttura del testo
- Spazio azione
- Tempo azione
- Personaggi
- Analisi linguistica e tipologia delle battute
- Teatro per cui il TD è stato concepito (condizioni materiali, storiche e socio-culturali)
- Genere
- Ricezione (sincronica e diacronica)

# INFORMATION FLOW



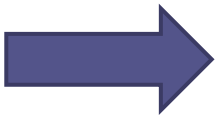
# INFORMATION FLOW

- Attraverso scena e codici non-linguistici
  - Attraverso battute (ESPOSIZIONE: all'inizio il pubblico riceve informazioni “di orientamento” sulla trama [who, what, when, where, why])
- A) Realmente espositiva
- B) Oscura, volutamente confusa o *aside* nel corso del testo)
- Attraverso un “narratore” (coro classico e rinascimentale / prologo / teatro epico brechtiano V-Effekt ≠ mimesi, la finzione è conclamata)

# INFORMATION FLOW

## IMPORTANZA DELLA PROSPETTIVA

- Chi narra i fatti?
  - a) Personaggio esterno: oggettivo
  - b) Personaggio interno: soggettivo



Ci sono prospettive che prevalgono? Qual è la loro funzione? Quali sono le implicazioni?

- **IRONIA DRAMMATICA:** info pubblico > info personaggio → determinata dall'esposizione
- **SORPRESA:** deriva da un *information gap*, che ha creato confusioni, colmato
- **ANALYTIC DRAMA:** il pubblico si concentra sul **COME.**

# STRUTTURA

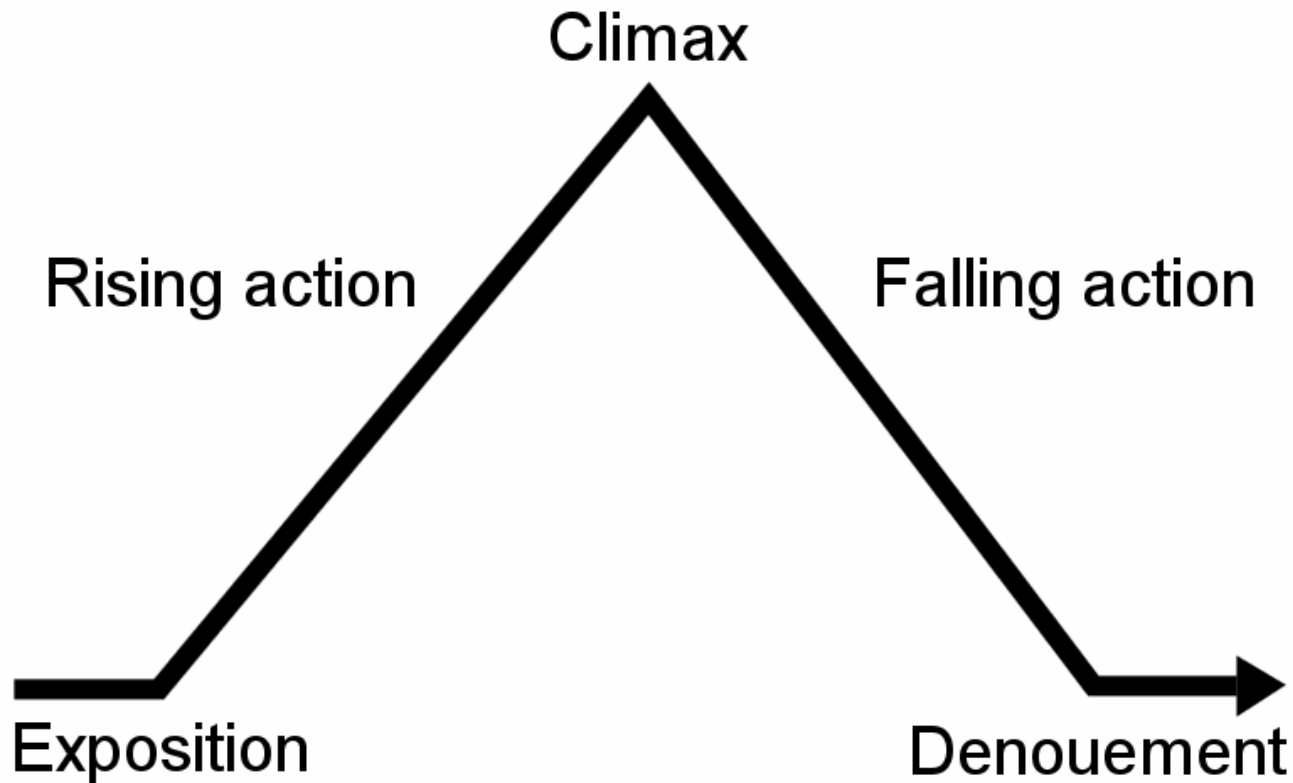
- STORY
- PLOT
- PLOT-LINES

CONVENZIONI DRAMMATICHE (rispettate?)

a) 3 unità (pseudo)aristoteliche: LUOGO TEMPO  
AZIONE in virtù della mimesi



## b) Freytag's Pyramid



- Closed structure
- Open structure
- Giustizia poetica

# SPAZIO

- Stage set + stage props

REALISTICO/ILLUSIONISTICO

NON-ILLUSIONISTICO

*word scenery*

- **SETTING:** spesso determina la caratterizzazione e influisce sulla ricezione da parte dello spettatore (concentrarsi sul personaggio come parte di un *milieu*)
- **SYMBOLIC SPACE:** lo spazio della storia evoca il campo semantico prevalente (e determina un'interpretazione), la *Weltanschauung* del testo

**SPAZIO PRESENTATO ≠ SPAZIO EVOCATO**

# tempo

- Tempo della storia
- Tempo della trama e del racconto
- Tempo (materiale) della rappresentazione
- Played time AND Playing time

(ellipsis, speed-up or summary, slow-down or stretch, pause)

- Ordine temporale di esposizione dei fatti

Flashback (analessi): presentazione di eventi del passato

Flashforward (prolessi): presentazione di eventi del futuro

Tipi di inizio

Ab ovo: dall'inizio della storia + esposizione

In medias res: inizio nel bel mezzo dell'azione (manca esposizione)

In ultimas res: metodo dell'*analytic play*, la storia inizia dalla fine e ciò che diventa interessante è il come più che il cosa.

# PERSONAGGI

- Principali
- Minori
- Round ≠ Flat
- *Dramatis personae* / genere

- Relazioni tra i personaggi:

Contrasto o corrispondenza

Foil: personaggio che permette di evidenziare le caratteristiche di un altro

Characters constellations: sistema dei personaggi di un TD organizzati secondo un criterio soggettivo (es. protagonisti antagonisti)

Characters configuration: sistema dei personaggi scena per scena

Come avviene la caratterizzazione?

Autoriale IMPLICITA o ESPLICITA (didascalie, onomastica...)

*Figural* IMPLICITA o ESPLICITA (characterization through others, self-characterization)



- Aside (aside ad spectatores): 1 personaggio parla al pubblico/fra sé e sé (per convenzione non viene sentita dagli altri personaggi in scena)
- Dialogo:  $\geq 2$  personaggi
- Eavesdropping (origliare)
- Overhearing (sentire per caso)

- Turnazione: chi e quanto parla
- Sticomatia: battute di una sola parola o di un solo verso
- **Pun:** where words are used which are the same or at least similar in sound and spelling (homonyms) but differ in meaning.
- **Wit:** combines humour and intellect, plays a significant role in the so-called comedy of manners. Wit is expressed in brief verbal expressions which are intentionally contrived to create a comic surprise. It was particularly popular in plays of the Restoration Period, and the most well-known examples are William Wycherley's *The Country Wife* (1675) and William Congreve's *The Way of the World* (1700).

# TIPOLOGIA TEATRO (SCENA/ATTORI-PUBBLICO)



GENERE  
(+ paratesto,  
peritesto  
Genette)



# Bibliografia di approfondimento

- Elam K., *Semiotics of Theatre and Drama*, New York, Routledge, 2002.
- Fortier M., *Theory/Theatre: An Introduction*, New York, Routledge, 2002.
- Genette G., *Palinsesti: la Letteratura al Secondo Grado*, Torino, Einaudi, 1997 [Paris 1982].
- Genette G., *Soglie. I Dintorni del Testo*, Torino, Einaudi, 1989 [Paris 1987].
- Pfister M., *The Theory and Analysis of Drama*, Cambridge, Cambridge University Press, 1991.
- Ryngaert J. P., *L'analisi del Testo Teatrale. Un'introduzione alla comprensione della drammaturgia*, Roma, Dino Audino Editore, 2006 [Paris 2000].
- <http://www2.anglistik.uni-freiburg.de/intranet/englishbasics/PDF/Drama.pdf>

# TEATRO INGLESE origini-XVI secolo

- Origini del teatro in Inghilterra
- X secolo
- MEDIOEVO: (REED)

# TEATRO INGLESE origini-XVI secolo

- LUOGO: la città, la taverna, la piazza, la sala nobiliare, il prato del villaggio

Largo, largo, miei bravi signori,  
fateci spazio, dobbiamo parlare;  
siamo venuti qualcosa a mostrare  
in questo felice natale. (Chambers, in Mullini  
2003)

- Città:

1311, viene ufficialmente proclamata la festività  
del Corpus Domini

**Tutta la cittadinanza partecipa**

(storia sacra del Vecchio e Nuovo Testamento).

- ALTRI TIPI DI SPETTACOLI (attori: gruppi amatoriali locali o attori itineranti)
- Entrate reali o cortei municipali
- Manifestazioni spettacolari sacre e profane, di solito per raccogliere fondi per la parrocchia (per restauri, per le iniziative ...) “Church ale”



- Testi drammatici (ciclo di Robin Hood)
- Lotte animali
- Recita singoli episodi della storia sacra
- Rituali di origine folklorica

(spesso proibiti da decretali ecclesiastiche)

*May games, rituali Midsummer, Mummers,  
danza spade, danza Morris*

# STRADA

- Attori
- Robert Mannyng of Brunne
- giullari, i mimi, gli histriones, gli intrattenitori  
girovaghi = professionisti?
- Attestazioni di pagamenti
  
- lusoires/lidentes > **players/interluders**

# ROUND (Castle of Perseverance)

# SALA DEI BANCHETTI

Interludi

Mummings

[Si vieta] a chiunque di aggirarsi di notte, in questo santo tempo di Natale, in maschera, o di recitare drammi e interludi, o con qualsiasi tipo di travestimento con barbe finte, maschere dipinte, e qualsivoglia camuffamento colorato e deforme.

(Wickham 1980  
in Mullini 2003)

- CENSURA
- Robert Mannyng
- *Tretise of Miracle Pleyinge (anonimo)*
- 1545 HVIII ≠ common players
- **1551 Edwards VI**
- **Elizabeth I nell'aprile del 1559 proibisce**

- Che si reciti ogni tipo di interludi, sia in pubblico che in privato, a meno che non se ne dia notifica anticipata e non se ne riceva il permesso [...] e le autorità preposte non permettano che si rappresentino [quei drammi] in cui si tratta di argomenti religiosi o del governo dello stato, perché questi sono argomenti che possono essere trattati e scritti solo da persone dotate di autorità, cultura e saggezza, da non proporre a un pubblico qualsiasi, ma di persone serie e capaci di discernere. [...] inoltre Sua Maestà ordina ai nobili del regno [...] che provvedano a che quei loro servi che sono attori si attengano a queste disposizioni (in Mullini 2003:59).
- + 1571-72 ≠ attori ≈ vagabondi
- 1574 Earl of Leicester's Men
- 1576 The Theater

## COMMEDIA: precisazioni terminologiche

- Progresso Male Bene
- Riso
- Sulla scena inglese del tardo Medio si ride, soprattutto negli spettacoli religiosi. MISTERO BUFFO
- Comedy of evil: ridicolizzazione – e assieme strumento esorcistico – del male e dei suoi rappresentanti + comico legato alla quotidianità
- Comico profano
- Dramma umanistico, satira sociale legata ai tipi



# MISTERO BUFFO

- da N-Town

vv. 79-80 «Now to hell the way I take / In endless pain that ever shall bite»

«Ora prendo la via dell'“inferno / con dolore eterno che per sempre mi tormenterà»

v. 81 «for fear of fire a fart I crack»

«per paura del fuoco, scoppio di scoregge»

- I ride royally, rich in my reign.  
Ribs full red with strokes shall  
I rend. Poppets and sucklings I  
shall put in pain With my spear  
polished to pinch and to bend.  
(vv. 9-12)

- [Cavalco come un re, ricco nel  
mio regno. / Con i miei colpi  
spezzerò costole rosse di  
sangue. / Poppanti e fanciulli  
farò soffrire / con la mia lancia  
lucidata per pestare e piegare.]
- Da Mullini 2007

- I can rouse up a rabble, I reckon, full right; I'll press thirty men from this place, ere I pass, Who will witness, I warrant, the words of this wight: What wickedness ever this wretch wrought has. (vv. 108-11)

- [Posso ben sollevare una folla, di sicuro; / spingerò trenta uomini di questa piazza, prima di partire, / a testimoniare le parole di questo tizio: / quali orrori abbia compiuto questo odioso disgraziato.]
- Da Mullini 2007

Sir knights, well-famed in  
chivalry, Pay heed to us: And  
listen to what you shall say, To  
every man both night and  
day: Ten thousand men in good  
array Fought you, until, By force  
of arms, they bore him away,  
Against your will. This you shall  
say in every land. In payment of  
this covenant, A thousand  
pounds you'll have in hand, As  
your reward. And friendship,  
sirs, you understand, Will not be  
spared.

[Signori cavalieri, famosi per la  
vostra cavalleria, / prestateci  
attenzione: // e ascoltate quanto  
dovrete dire / a chiunque, di  
giorno e di notte: / dieci mila  
uomini ben equipaggiati / vi  
hanno attaccato, finché, / con la  
forza delle armi, l'hanno portato  
via, / contro la vostra volontà. //  
Questo direte in ogni terra. / In  
pagamento di questo patto, /  
avrete mille sterline / come  
ricompensa. / E l'amicizia,  
signori, lo capite, / non verrà  
risparmiata.]

- Da Mullini 2007

- RIBALD: Out! Behold, our wall has broke, And burst are all our bands of brass; Tell Lucifer all is unlocked. BEELZEBUB: What, then, is Limbo lost? Alas! Make Satan help revenge to wreak; This work is worse than ever it was. SATAN: I bade you should be bound If he made masteries more! Go, ding that dastard down And set him sad and sore! BEELZEBUB: Yes, set him sorely, that is soon said - But come yourself, and serve him so! We may not abide his bitter affray; He would us harm though we were more! SATAN: What? Liars, why should you be flayed? Have you no strength to make him go? At once, look that my gear be arrayed, I shall to that foul scoundrel go! Ho! My good man, abide With all your boast and jeer, And tell me at this tide What masteries you make here? (vv. 193-216)

- RIBALD. Aiuto! Guardate, le nostre mura sono distrutte / e divelti tutti i nostri serramenti di ottone; dite a Lucifero che tutto è scardinato. / BEELZEBUB. E allora, il Limbo è perduto? Ahimé! / Chiedete aiuto a Satana per far vendetta; / quanto è successo è il peggio da sempre. / SATAN. Vi avevo ordinato di stare all'erta / se lui si fosse imposto ancora di più! / Andate a tirar giù quel bastardo / e fatelo soffrire assai! / BEELZEBUB. Oh sì, fai presto a dire di farlo soffrire - / ma vieni tu a fargli il servizio! / Non possiamo sostenere il suo forte attacco: / ci distruggerebbe anche se fossimo di più! / SATAN. Cosa? Traditori, perché dovrete essere terrorizzati? / Non avete la forza per farlo andar via? / Subito, preparatemi l'armatura, / Andrò io dal quel tipaccio! / Ehi, bell'uomo, smettila / di vantarti e di gridare, / e dimmi immediatamente / quali pretese hai qui.]
- Da Mullini 2007

NOAH: God spede, dere wife  
how fayre ye? UXOR: *Now, as  
euer myght I thryfe the wars I  
thee see; Do tell me, belief,  
where has thou thus long be?*

To dede may we dryfe, or lif, for  
the, For want.

When we swete or swynk, Thou  
dos what thou thynk, Yit of  
mete and of drynk haue we  
veray skant. (vv. 190-8)

- [NOÈ. Dio ti benedica, moglie  
cara come stai? / MOGLIE.  
Santo cielo, sto peggio ora che  
ti vedo; / dimmi subito, dove  
sei stato fino adesso? /  
Possiamo anche morire subito  
per fame, o vivere, / per quello  
che a te può interessare. /  
Quando sudiamo e faticiamo,  
/ tu fai quello che ti pare, / e  
così di carne e di bevande /  
siamo sempre a scarseggiare.]
- Da Mullini 2007

NOAH: Wife, we ar hard sted with tythyngis  
new.

UXOR: *Bot thou were worthi be cled in  
Stafford blew; ffor thou art alway adred,  
be it fals or trew; Bot God knowes I am led,  
and that may I rew, Full ill; For I dar be thi  
borow, From euen vnto morow, Thou  
spekis euer of sorow; God send the onys thi  
fill!*

We women may wary all ill husbandis;  
I haue oone, bi Mary that lowsyd me of my  
bandis;  
If he teyn, I must tary how so euer it standis,  
With seymland full sory, wryngand both my  
handis  
For drede.  
Bot yit other while,  
What with gam and with gyle,  
I shall smyte and smyle,  
And qwite hym his mede. (vv. 199-216)

- [NOÈ. Moglie, le notizie ultime ci mettono molta fretta. / MOGLIE. Ma tu ti meriti di essere fatto viola di botte, / perché sei sempre terrorizzato, dal vero e dal falso; / ma Dio sa che sono trattata, e possa pentirmi, malissimo; / dalla sera alla mattina non fai che parlare di disgrazie; / che Dio te ne mandi qualcuna! // Noi donne possiamo maledire tutti i cattivi mariti; / Ne ho uno io, per la Madonna che mi ha tirato fuori dal parto sana e salva; / se si arrabbia devo stare attenta comunque sia / con la faccia triste, a torcermi le mani / per la paura. /Altre volte, però, / o per gioco o con sotterfugi, / colpirò e sorriderò, / e glie la farò pagare.]
- Da Mullini 2007

NOAH: *We! hold, thi tong, ram-  
skyt, or I shall the still.*

UXOR: By my thryft, if thou  
smyte I shal turne the untill.

NOAH: We shall assay as tyte.  
Have at the, Gill! Apon the  
bone shal it byte. UXOR: A, so!  
Mary, thou smytis ill! Bot I  
suppose I shal not in thi det,  
Flyt of this flett! Take the ther  
a langett To tye vp thi hose!  
(vv. 217-25)

NOÈ. Ehi! Chiudi la bocca, merda  
di caprone o ti farò star zitta io.  
/ MOGLIE. Accidenti, se mi  
picchi mi rivolterò contro di te. /  
NOÈ. Lo vediamo subito: prendi  
questa, Gill! / Ti morderà le  
ossa. / MOGLIE. Ah, santo cielo,  
fai male! / Ma credo che non  
lascierò questo posto / in debito  
verso di te! / Prenditi questa  
frusta/ per stringerti le braghe!

- Da Mullini 2007



- NOAH: A! wilt thou so? Mary, that is myne.

UXOR: Thou shal thre for two I swere bi Godis pyne. (vv. 227-8)

NOÈ. Ah! Vuoi così? Cielo, e questa è mia. / MOGLIE. Ne avrai tre per due, lo giuro per le ferite di Cristo.

- «In faith yit will I spin, / All in vayn ye carp.», vv. 359-60: «Eppure io vado avanti a filare, parli proprio per niente»
- Noè: «I shall bete the back and bone, and breke all in sonder» v. 407, «Ti picchierò nella schiena e nelle ossa, e ti farò a pezzi».
- Noè: «[my] back is nere in two» v. 412, «schiena è quasi rotta a metà»
- Gill: «And I am bet so blo / That I may not thryfe», vv. 413-14: «E io sono viola per le botte / tanto che non ce la faccio più».
- Da Mullini 2007

Who makys sich dyn this tyme of  
the nyght?  
I am sett for to spyn; I hope not I  
myght  
Ryse a penny to wyn, I shrew  
them on hight!  
So farys  
A huswyff that has bene,  
To be raisyd thus betwene,  
Here may no note be sene  
For sich small charys. (vv. 297-  
304)

- [Chi fa “sto rumore a quest’ora di notte? / Io mi metto a filare; ma non so / come farò a guadagnare un soldo, / siano maledetti! / Una donna che è stata moglie / lo sa bene. / Non ho lavoro da mostrare / con tutto „sto daffare.]
- Da Mullini 2007

[...] I haue oone to my fere,  
As sharp as a thystyll as rough as a  
brere;  
She is browyd lyke a brystyll with a  
sowre-loten chere;  
Had she oones wett hyr whystyll  
she couth syng full clere  
Hyr *Paternoster*.  
She is as greatt as a whall,  
She has a galon of gall.  
By hym that dyed for us all,  
I wald I had ryn to I had lost hir.  
(vv. 100-108)

Ne ho una io come compagna,  
/pungente come un cardo,  
ispida come un rovo; / Ha  
delle spazzole per sopracciglia  
e la faccia arcigna; / quando si  
bagna il becco sa cantar molto  
bene / il suo „Paternoster“. / È  
grossa come una balena, / ha  
un gallone di fiele: / per colui  
che è morto per tutti noi, /  
vorrei essere scappato sino a  
perderla.

- Da Mullini 2007

Oh, dame, what meaneth this?  
With child thou begin right  
great to go! Say, Mary, this  
child's father who is? I pray  
thee tell me and that anon.  
(*Joseph's Return*, vv. 34-38)

*Oh! Signora, e questo che  
significa? / Cominci proprio a  
crescere per il bambino! /  
Dimmi, Maria, il padre di  
questo bambino chi è? / Ti  
prego di dirmelo e subito.*

- Da Mullini 2007

Ya! ya! all old men to me take tent  
And wed no wife, in nothing  
wise That is a young wench, by  
my assent. For doubt and dread  
and such service, Alas, alas, my  
name is shent. All men may me  
now despise And call old  
cuckold! Thy bow is bent Newly  
now after the French guise. Alas  
and wellaway! Alas, dame, why  
didest thou so For this sin that  
thou hast done. I thee forsake  
and from thee go For once ever  
and aye. (vv. 49-61)

Ahi! Ahi! Tutti i vecchi imparino da me  
/ e non prendano per moglie, in  
nessun caso / una ragazza giovane,  
ne sono convinto. / Per i dubbi e i  
timori e tale servizio, / ahimé,  
ahimé, il mio nome è rovinato. /  
Tutti possono disprezzarmi ora / e  
chiamarmi vecchio cornuto! Il tuo  
arco si piega / di nuovo alla moda  
francese. / Ahimé, la rovina! /  
Ahimé, signora, perché hai fatto  
questo / per il peccato che hai  
commesso / ti abbandono e me ne  
vado da te / per sempre.

- Da Mullini 2007

# COMICO DRAMMA MORALE / INTERLUDI

MISCHIEF. Take heed, sirs, it  
stand you on hand!  
*Curia tenta generalis,*  
In a place – where good ale is! –  
*Anno regni regitalis,*  
*Edwardi nullateni,*  
On yestern-day in Febru“ry – the  
year passeth fully –  
As Nought has written – here is  
our Tulli,  
*Anno regni Regis nulli. (vv. 688-  
95)*

Fate attenzione, signori, ora  
tocca a voi! / *Curia tenta  
generalis, / In un luogo dov“è  
la birra buona! / Anno regni  
regitalis, / Edwardi nullateni,  
ieri a febbraio – l“anno passa  
intero – / Come ha scritto  
Nought – ecco il nostro Tullio  
/ Anno regni Regis nulli*

- Da Mullini 2007

For some there be that lokis and  
gapys  
Only for suche tryfles and japys,  
And some there be amonge  
That forceth lytyll of such  
madnes,  
But delytyth them in matter of  
sadness  
Be it never so longe.

Perché c'è qualcuno che guarda e  
spalanca la bocca / solo per  
questi scherzi e sciocchezze. /  
Ed altri ce ne sono / che si  
curano poco di tali pazzie, /  
ma si dilettono di questioni  
serie / purché non siano  
lunghe.

- Da Mullini 2007

[...] all the devyls of hell togyther  
Stode in aray, in suche apparell  
As for that day there metely fell:  
Theyr hornes well gylyt, theyr  
    clowes full clene,  
Theyr taylles well kempt and, as I  
    wene,  
With Sothery butter theyr bodyes  
    anoynted -  
I never sawe devyls so well  
    appoynted.  
The mayster devyll sat in his  
    jacket,  
And all the soules were playnge at  
    racket (vv. 874-82)

tutti i demoni dell'inferno riuniti  
/ stavano in pompa, con tali  
vestiti / quali per il gran  
giorno eran richiesti: / le corna  
dorate, gli artigli nettati, / le  
code pettinate e, per quanto  
notai, / di burro fuso i corpi  
eran lucenti / mai vidi diavoli  
così ben disposti. / Il capo  
diavolo stava seduto in  
giacchetta, / e tutte le anime  
giocavano con la racchetta

- Da Mullini 2007



IDELLNES Ye, vpon thy thummes. Ys not there thy name? INGNORANCE Yeas. IDELLNES Go to, than; spell me that same. Wher was thou borne?  
INGNORANCE Chwas I bore in Inghland mother sed.  
IDLENES In Inghland?  
INGNORANCE Yea.  
IDLENES And whates half „Inghlande“? Heeres „Ing“ and heeres „land“. Whates tys?  
INGNORANCE Whates tys?  
IDELLNES Whates tys, horeson? Whates tys? Heeres „Ing“ and heeres „land“. Whates tys?  
INGNORANCE Tys my thum.  
IDELLNES Thy thum! „Yng“, horeson, „Ing“, „Ing“! (vv. 451-63)

- [IDEL. Sì, con i pollici. Vero che c'è il tuo nome qui? / INGN. Siiì. / IDEL. Avanti, allora, inizia a compitarlo. / Dove sei nato? / INGN. Sono nato in Inghilterra, mi ha detto mamma. / IDEL. In Inghilterra? / INGN. Sì. / IDEL. E qual è la metà di Inghilterra? / Qui c'è „Ingh“ e qui c'è „ilterra“. Cos'è questo? / INGN. Cos'è questo? / IDEL. Cos'è questo, figlio di puttana? Cos'è questo? / INGN. È il mio pollice. / IDEL. Il tuo pollice! „Ingh“, figlio di puttana, „Ingh“, „Ingh“!]
- Da Mullini 2007

[...] Mirth prolongeth lyfe, and causeth health.  
Mirth recreates our spirits and voydeth  
pensiveness,  
[L'allegria prolunga la vita, e favorisce la  
salute. / L'allegria diletta lo spirito e toglie i  
pensieri.]  
*Roister Doister*, «Prologue», vv. 7-8.  
Are come to play a pleasant comedy,  
For so your doctors hold it very meet,  
Seeing too much sadness has congealed your  
blood,  
And melancholy is the nurse of frenzy.  
Therefore they thought it good you hear a play  
And frame your minds to mirth and merriment,  
Which bars a thousand harms and lengthens  
life.

- [sono venuti a recitare una bella commedia, / perché i tuoi dottori la ritengono adattissima / vedendo che troppa tristezza ti ha congelato il sangue, / e che la melanconia è la nutrice della pazzia. / Perciò hanno pensato bene che tu sentissi una commedia / e disponessi la mente all'allegria e al divertimento, / che allontana mille malanni e prolunga la vita.]
- Da Mullini 2007

## COMMEDIA NEL RINASCIMENTO

- Eredità autoctona ('mistero buffo', comicità secolare interludi e drammi morali)
- Eredità classica (attraverso Umanesimo italiano)
- "teatrogrammi: unità teatrali dinamiche [create a partire] dai principi costruttivi di base di impronta latina e impiegando materiale tratto dalla narrativa e dalla drammaturgia classica e medievale" G. L. Clubb 2012
- Commedia umori